

09-02-2012

POROČILO O PRESOJI

Številka prijave: 209  
 Številka prijave: 6033-132120119

VLOGE ZA PRVO AKREDITACIJO STUDIJSKEGA PROGRAMA

Ime študijskega programa	Spanscina
Stopnja in vrsta	Magistrsko izobraževanje (druga bolonjska stopnja)/magistrska izobrazba (druga bolonjska stopnja magistrski - pedagoški, dvopredmetni)
Trajanje	2 leti
Vlagaatelj	<b>FILOZOFSKA FAKULTETA UNIVERZE V LJUBLJANI</b>
Predlagatelj	UNIVERZA V LJUBLJANI, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana

Področja presoje

1. vpetost v okolje (9. člen)

1. izkazano sodelovanje ali namere o sodelovanju s podjetji, organizacijami  
 Filozofska fakulteta je tesno vpeta v okolje. FF se kot članica Univerze v Ljubljani na nivoju Univerze v Ljubljani povezuje z gospodarstvom, organizacijami in drugimi uporabniki znanja. Od vsega začetka neprekinjenega delovanja, je na Filozofski fakulteti deset strok s humanističnega in družboslovnega področja. Z izjemno razvito mrežo mednarodnih povezav, s številnimi domačimi in mednarodnimi raziskovalnimi in aplikativnimi projekti, akademsko mobilnostjo učiteljev in študentov in z Osrednjo humanistično knjižnico, ki je po knjižnem fondu druga največja slovenska knjižnica, izkazuje razmeroma tesno vpetost v okolje. Posebnih analiz o zaposlitvenih možnostih diplomantov sicer ni moč zaslediti. Vsekakor pa lahko rečemo, da je vizija zaposljivosti zadosti prepričljiva, sploh ob dejstvu da gre za dvo-predmetni študij – torej bodo diplomanti lahko kombinirali te tudi z drugimi kompetencami. Obseg nepedagoških kompetenc je zadosten za dovolj razvejane možnosti zaposlovanja tudi izven izobraževalne sfere, tudi v javnih službah ipd. Poleg pisem podpore vloga ne vsebuje konkretno izraženega načrta o sodelovanju z gospodarskim in negospodarskim sektorjem. Program po svoji naravi v obsegu praktičnega dela predpostavlja sodelovanja z osnovnimi in srednjimi šolami, vendar pa bi spričo razmeroma nizkega obsega ponudbe španskega jezika v slovenskih šolah ter nestanovitne ponudbe dela v drugih segmentih (glej spodaj pod 2.) pričakovali nadaljnje konkretne povezave in dokazila.

2. povezanost med kompetencami diplomantov in razpoložljivimi zaposlitvami v okolju  
 Diplomanti pedagoškega dvopredmetnega programa se bodo lahko predvsem zaposlovali kot učitelji in učiteljice v osnovnih in srednjih šolah, v jezikovnih šolah in drugih vzgojnoizobraževalnih institucijah, pa tudi v drugih javnih ustanovah in zavodih, kjer je poudarek na jezikovnem in (med)kulturnem izobraževanju. V kombinaciji z drugim predmetom študija na FF (tujim jezikom ali katero od družboslovno humanističnih disciplin) se zaposlitvene možnosti večajo. Visokošolski zavod je pridobil pozitivna mnenja s strani Zavoda RS za šolstvo, Gimnazije Poljane in pa Zavoda sv. Stanislava - Škofijska klasična gimnazija. Mnenja posredovana predlaganemu programu FF UL izkazujejo možnost zaposlovanja in povezovanja z okoljem.  
 Diplomanti drugostopenjskega pedagoškega dvopredmetnega študijskega programa - španščina se bodo lahko zaposlovali tudi na različnih nadaljnjih področjih, npr.: založništvo in knjigotrštvo, mediji, prevajanje v prevajalskih agencijah, podjetjih in uradih, delo v ustanovah Evropske Unije, turizem, oglaševanje, stiki z javnostmi v mednarodnih podjetjih in ustanovah, delo v državnih upravnih službah, protokol in zunanja politika, novinarstvo, zasebni sektor, svobodni poklici na področju kulture, kar je razvidno iz dosedanjega zaposlovanja diplomantov pedagoške smeri Španski jezik in književnost. Če Podrobna analiza kompetenc programa sicer izpolnjuje domneve, da bodo študenti osvojili tako raznolike kompetence, ki bi obetale zaposlitev na področjih kot so: založništvo in knjigotrštvo, mediji, prevajanje v prevajalskih agencijah, podjetjih in uradih, delo v ustanovah Evropske Unije, turizem, oglaševanje, stiki z javnostmi v mednarodnih podjetjih in ustanovah, delo v državnih upravnih službah, protokol in zunanja politika, novinarstvo, zasebni sektor... Program ima namreč samo 30 ECTS ki se nanašajo na španski jezik, vse ostalo pokrivajo predmeti drugih, povečini pedagoških disciplin. Veliko podrobneje bi bilo potrebno opredeliti sistem pridobivanja teh dodatnih kompetenc, ki bodo spričo zaostrene situacije na trgu dela ključne za uspeh diplomantov. V tem smislu pogrešamo jasno razlikovanje med pedagoškim in nepedagoškim programom, saj v tej obliki in obsegu pedagoški

predvsem zadovoljuje potrebe po zaposlovanju učiteljev, druga dva (hispanistika, nepedagoški) pa področju kulture in gospodarstva. Samoevalvacija trdi naslednje: 'Studijski program je del šolskega sistema in ne odraža zaposlitvenih potreb gospodarstva.' To bi bilo potrebno uskladiti a ravni celotnega programa. Po zaključnem študiju naj bi diplomanti bili usposobljeni tudi za strokovno in znanstveno delo v okviru doktorskega študija. Vizija zaposljivosti je zadosti prepričljiva, sploh ob dejstvu da gre za dvo-predmetni študij – torej bodo lahko kombinirali te tudi z drugimi kompetencami. Obseg nepedagoških kompetenc je komajda zadosten za dovolj razvejane možnosti zaposlovanja tudi izven izobraževalne sfere, tudi v javnih službah ipd.

### 3. zaželene analize o zaposlitvenih možnostih diplomantov

Posebni analiz ni zaslediti. Glede na podatke Zavoda za zaposlovanje o povprečnem številu brezposelnih po nazivu strokovne izobrazbe od leta 2002 do 2006, je bilo z izobrazbo Univerzitetni diplomirani hispanist (78213) v letu 2002 brezposelnih 0 oseb, v 2003 1, v 2004 1, v 2005 3, v 2006 4, v 2007 2, v 2008 2, v 2009 6, v 2010 5, v 2011 (do meseca maja) 1. Mnenje Zavoda za zaposlovanje ni priloženo.

Proces kritične analize se je na strani prijavitelja očitno ustavil v fazi zbiranja podatkov, zato se utemeljitev zaposlitvenih možnosti ne zdi ustrezna.

### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev menil  
**Merila so povečini upoštevana.**
- morebitne manjše pomanjkljivosti

**Vlagatelj vloži ni priložil mnenja resornega ministrstva, ki je za študijske programe za izobraževanje učiteljev potrebno, saj je MŠŠ delodajalec diplomantom pedagoškega programa. Ni zadostnih dokazov o zaposlitvenih možnosti izven pedagoškega konteksta. Analiza možnosti ni izvedena do zadovoljivega nivoja, prepričljivih zaključkov.**

### 2. delovanje visokošolskega zavoda (10. člen)

#### 1. poslanstvo in vizija ter ustrezne strategije – javna dostopnost

Poslanstvo in vizija sta javno opredeljena in tudi dostopna (objavljena na spletni strani), iz poslanstva in vizije so jasno razvidni izobraževalni, znanstveni, raziskovalni, umetniški oziroma strokovni cilji. Strategija visoko šolskega zavoda je razvidna iz strategije, oziroma strateških ciljev Univerze v Ljubljani, katere del je Filozofska fakulteta. Strategija ni javno objavljena na spletni strani. Oddelek za romanistiko strategije nima objavljene, zelo težko pa je razpoznati kako se dotična strategija vključuje v nadgradnjo -- strategijo zavoda, in univerze.

#### 2. načrt notranje organiziranosti zavod z jasnimi opredelitvami nalog in dolžnosti vseh

Notranja organiziranost zavoda je jasno zapisana in vidna (tudi na spletni strani), z jasnimi opredelitvami nalog in dolžnosti.

#### 3. ustreznost uvrstitev v klasifikacije (ISCED, KLASIUS, FRASCATI)

Uvrstitev v klasifikacije, KLASIUS, FRASCATI in ISCED je ustrezna.

Za izvajanje predlaganega drugostopenjskega pedagoškega dvopredmetnega programa Španščina so relevantna naslednja področja, ki so že registrirana na FF UL: 6.00.00 – Humanistične vede 6.05.00 - Humanistične vede / Jezikoslovje 6.07.00 - Humanistične vede / Literarne vede 6.10.00 - Humanistične vede / Filozofija 6.06.00 – Humanistične vede / Kulturologija

Znanstvene discipline po klasifikaciji Frascati so: naravoslovno-matematične vede, tehniške vede, medicinske vede, biotehniške vede, družboslovne vede, humanistične vede, in druge vede

Pri tovrstni kombinaciji pedagoške in filološke vede, bi povsem ustrezna klasifikacija bila družbeno-humanistične vede, v tem smislu dvojna..

#### 4. načrti o znanstveno-raziskovalnem delu – SICRIS datoteka, spletna stran zavoda

ZRD je izkazano, pogrešamo pa predložitev načrtov ZRD za v prihodnje.

#### 5. znanstveno-raziskovalno delo: povezovanje med učnimi vsebinami in ZRD: vzpostavljeno ZRD sodelovanje, povezanost med ZRD nosilcev predmetov in učnimi vsebinami predmetov

Znanstveno-raziskovalno delo in povezovanje med učnimi vsebinami in ZRD je deloma razvidno iz referenc nosilcev predmetov pri učnih načrtih ter pri sodelovanju učiteljev v različnih projektih fakultete.

Vloga ne izkazuje deleža učnih vsebin, ki so neposredno utemeljene na znanstvenem in raziskovalnem delu nosilcev predmetov. Glede na verjetno navezavo na doktorski študij smatramo to za pomembno pomanjkljivost.

#### 6. ustreznost kadrov – veljavna habilitacija

Asistentki dr. Darji Martelj se je ponovna izvolitev v asistentko iztekla 2.12.2011 (v ponovnem postopku), prav tako se v letošnjem letu iztečeta izvolitvi dveh lektorjema. Doc. dr. Agata Šego ne izkazuje referenc na področju španskega jezika. Nasploh so nekatere reference neustrezne glede na sam program. V coloti vendarle smatramo, da bo tim izvajalcev ustrezno pokrili pedagoške zahteve programa.

#### 7. sklenjeni dogovori za izvajanje strokovne prakse (strokovne šole)

Predlagatelj ima predvideno strokovno prakso, za namen katere ima sklenjene tudi dogovore za izvajanje strokovne prakse, kar je razvidno iz priloge.

#### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev meril
- So upoštewane
- morebitne manjše pomanjkljivosti
- Manka strategija oddelka. Nekatere reference izvajalcev pomanjkljive.

### 3. kadri (11. člen)

#### 1. kadrovski načrt sodelujočih in dokazila o sodelovanju

Kadrovski načrt sodelujočih in dokazila o sodelovanju so priloženi. V izvedbi programa bo sodelovalo 28 visokošolskih učiteljev, znanstvenih delavcev in visokošolskih sodelavcev.

#### 2. veljavna izvolitev ali v postopku (glej 2/6)

Izvajalci imajo veljavne in ustrezne izvolitve v nazive.

#### 3. menila za izvolitve

So prisotna (v hierarhiji od Univerze, do fakultete in oddelka), ustrezajo

#### 4. oblikovanje senata in njegova struktura

Visokošolski zavod ima dejaven senat z ustrežno strukturo.

#### 5. podporni delavci, služba za študentske zadeve

Predlagatelj navaja ustrezno in interdisciplinarno kadrovske zasedbo tudi pri podpornih funkcijah in referatih za študentske zadeve.

#### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev meril
- So upoštevana
- morebitne manjše pomanjkljivosti
- Niso zaznane

### 4. študenti (12. člen)

#### 1. povezanost načrtovanih vpisnih mest in potreb po diplomantih

Povezanost načrtovanih vpisnih mest in potreb po diplomantih ni jasno izkazana. Gre bolj za grobe ocene potreb, ki niso utemeljene na logičnem sklepanju oz. analizi podatkov (tudi slednji manjkajo, glej zgoraj pod 1.). Diplomanti imajo možnost študij nadaljevati na 2. stopnji na treh različnih programih: enopredmetni hispanistiki – 20 mest, dvo-disciplinarni (nepedagoški) študij špansčine – 30 mest, in dvopredmetni pedagoški – 25 mest. S programom se torej predvideva vpis 25 študentov v redno obliko študija. Niso pa pripravljene in ustrezno kontekstualizirani uradni podatki o potrebah po diplomantih takšnega profila, saj gre bolj za ocene potreb glede na ankete o zaposljivosti med diplomanti in analiz na podlagi starega študijskega programa, katere pa v dokumentaciji niso podane. Skupno število diplomantov na področju oz. oddelku je tako precej visoko, kar bi vsekakor zahtevalo prepričljivejše dokaze in analize. Pojavlja se vprašanje, katero smer oz. program bi kazalo reducirati, saj tudi izvajalci po naših domnevah izkazujejo precejšnjo obremenjenost na več programih, vključno z dodiplomskim. Pri tem je precejšnja pomanjkljivost tudi manjkanje konkretnih podatkov o obremenjenosti izvajalcev.

#### 2. svetovalna služba

Kandidatom za študij in že vpisanim študentom informacije o študiju nudijo (osebno v času uradnih ur, po telefonu, po elektronski pošti ali na spletnih straneh). Zavod ima zelo dobro vpeljan sistem tutorstva. V okviru študentske in učiteljske tutorske mreže se posebna pozornost namenja posebnim skupinam študentom (študentom s posebnimi potrebami, študentom športnikom in umetnikom, tujim študentom).

### 3. redna zaposlitev v referatu/podporni službi za študente

Filozofska fakulteta univerze v Ljubljani sicer zagotavlja kandidatom za študij in že vpisanim študentom svetovalne storitve, povezane z vpisom in informacijami o študiju ter zaposlitvenih možnostih. Kandidati za študij lahko informacije o študiju dobijo v študentskih referatih (Referatu za dodiplomski študij (1. stopnja), Referatu za magistrski študij (2. stopnja) in Referatu za doktorski študij (3. stopnja)), vse aktualne informacije pa so dostopne tudi na spletnih straneh fakultete. Kandidati za študij in vpisani študenti lahko dobijo informacije o študiju tudi v tajništvih oddelkov fakultete. Kandidatom za študij in že vpisanim študentom so za svetovanje na voljo tudi člani Študentskega sveta Filozofske fakultete, ki delujejo v okviru Študentske pisarne: <http://www.ssf.si/indexslo.html>. V Študentski svetovalnici lahko študenti dobijo koristne informacije v zvezi s prepisi, ponavljanjem, študentskimi prošnjami in odgovore na številna druga vprašanja. S svetovanjem se prostovoljno ukvarjajo študenti FF. Na fakulteti se izvaja tutorstvo, ki je ustrezno organizirano na ravni celotne Univerze v Ljubljani, tako študentsko, kot učiteljsko, ki pa je vzpostavljeno samo na nekaterih oddelkih, tutorstvo za študente s posebnimi potrebami in pa tutorstvo za tuje študente. Vzpostavljen je tudi karierni center in pa alumni klub. Kot izhaja iz dokumentacije in spletne strani fakultete, je v referatu in podpornih službah za študente zaposleno ustrezno število ljudi, ki ustrezno opravljajo dejavnost.

### 4. vključevanje študentov v ZRD (posebno pomembno za 2. in 3. stopnjo - 33. člen ZviS)

Glede vključevanja študentov v ZRD, predlagatelj navaja vključevanje in sodelovanje študentov pri določenih raziskovalnih projektih ter mednarodnih znanstvenih konferencah, vendar bi lahko bilo predvsem na drugi stopnji tega vključevanja več. Manjkajo konkretni podatki o takem vključevanju, posebej v navezavi na nadljevalni, doktorski študij. Enovite strategije na konkretnem področju oddelka ni znanih.

### 5. praktično usposabljanje

Praktično usposabljanje je predvideno, podan je tudi način izvedbe znotraj učnega načrta ter kreditno ovrednotenje praktičnega usposabljanja. Praktično usposabljanje obsega 1 teden opazovalne prakse in 3 tedne aktivne pedagoške učne prakse na dvopredmetnem študijskem programu španščina ter prav tako 3 tedne aktivne učne pedagoške prakse na drugem dvopredmetnem programu. Število izkazanih usklajenih partnerstev za prasko je izredno nizko glede na izjemno visok vpis na vseh programih.

### 6. organiziranost študentov in vključevanja v upravljanje zavoda

Glede organiziranosti študentov in vključevanje v upravljanje zavoda na podlagi dokumentacije in dostopnih podatkov ter spletne strani razberemo, da so študentje ustrezno vključeni in zastopani pri upravljanju zavoda. Študentje so ustrezno organizirani. Študentski svet očitno deluje dobro in učinkovito, kljub velikosti zavoda, kar je razvidno tudi iz njihovih siceršnjih javnih udeleževanj.

### 7. kakovost izobraževanja in zbiranje podatkov (študentske ankete in druge oblike zbiranja podatkov; analize prehodnosti, povprečne dolžine študija; objava rezultatov)

Fakulteta letno spremlja in analizira število prijavljenih in vpisanih študentov, prehodnost med letniki in gibanje števila diplomantov, izvaja študentske ankete, tako za fakulteto kot celoto, po posameznih stopnjah, po oddelkih ter po posameznih študijskih programih. Na podlagi teh analiz se fakulteta odloča o številu razpisanih mest, o ukrepih za večanje prehodnosti, spreminja študijske programe, če se to izkaže za potrebno, načrtuje pedagoški proces itd.

#### Ugotovitve:

upoštevanje kriterijev manj

**Povečini upoštevana.**

morebitne manjše pomanjkljivosti

**Ni podatkov o obremenjenosti. Tveganje prevelikega vpisa na celotnem oddelku (vsi programi) glede na (ne-izkazane!) potrebe.**

### 5. materialni pogoji (13. člen)

#### 1. ustreznost prostorov in opreme ter dokazila o lastništvu ali najemu

Prostor in oprema visokošolskega zavoda so deloma ustrezni, prav tako so podana dokazila o lastništvu in najemu. Zaskrbi naslednja navedba:

»Zaradi prostorske stiske v stavbi Filozofske fakultete inna fakulteta najete prostore še na Tobačni ulici ter na Kongresnem trgu, posamezne predavalnice pa so v najemu tudi na Aškerčevi cesti 1.«. Hudo

pomanjkanje prostorov, ki so na zavodu znani problem že desetletja, lahko resno ogrozi kakovost izvajanja programa. Glede na to, da se program razvija v obstoječih pogojih kadrov in prostorov, se nedvomno veča tveganje za padeč kakovosti izvedbe

#### 2. prilagoditve potrebam študentov s posebnimi potrebami

Filozofska fakulteta ima urejene sanitarije za invalide, privoze, parkirišča, dvigala, glasovna opozorila v dvigalu, vhod – dostop v predavalnice in laboratorije je urejen s klančinami. Prosto in ločenih lokacijah so v fazi urejanja za potrebe študentov s posebnimi potrebami

Samoevalvacija ne izkazuje prilagajanja knjižničnega gradiva, na kar je prijavitelja nujno potrebno opozoriti.

#### 3. zadostni finančni viri

Finančni viri so zagotovljeni.

Financiranje se zagotavlja iz naslednjih virov:

- Uredba o financiranju in letne pogodbe z MVZT,
- šolnine in prispevki študentov po ceniku UL,
- pogodbe z ARRS in ostalimi ministrstvi,
- ostale pogodbe.

#### 4. IKT

Informacijska komunikacijska tehnologija je ustrežna, vendar pa ni zadostnih dokazov o ustreznem obsegu in načinu rabe sodobnih e-izobraževalnih pristopov, ki so posebej na področju jezikov in (med)kulturnih ved nujni. V preteklem letu so bile vse predavalnice ustrezno prenovljene (pohištvo in računalniška oprema).

#### 5. knjižnica v zavodu in ustrezen dostop do ustreznega študijskega gradiva

Osrednja humanistična knjižnica Filozofske fakultete je tretja največja knjižnica v Sloveniji in največja knjižnica Univerze v Ljubljani. Obsega 670.000 enot in združuje 18 knjižnic 21 oddelkov. Dostop do ustreznega študijskega gradiva je ustrezen.

#### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev meril  
So upoštevana.

- morebitne manjše pomanjkljivosti.

**Program raste po obsegu študentov, kadrovske in prostorske resursi ostajajo nespremenjeni. Nejasno stanje bibliotечnega gradiva za študente s posebnimi potrebami**

#### 6. zagotavljanje kakovosti (14. člen)

1. upoštevanje slovenske in evropske regulative: poslovnik kakovosti Predlagatelj upošteva slovenske in evropske regulative, ima javno objavljeno ustrezno poslanstvo in vizijo, vendar pa manjka poslovnik kakovosti.

2. načrtovanje in izvajanje periodičnih samoevalvacij: zbiranje podatkov o učnih izidih; ugotavljanje pomanjkljivosti od načrtovanega

Filozofska fakulteta izvaja postopke samoevalviranja na vseh ravneh – tako na ravni posameznih oddelkov kot fakultete kot celote, in to na vseh stopnjah izobraževanja. Fakulteta letno pripravlja različne analize po posameznih študijskih programih, npr. prehodnost med letniki, gibanje vpisa, gibanje diplomantov. Samoevalvacijsko poročilo je javno objavljeno.

3. vključevanje vseh deležnikov v presojo kakovosti.

Visokošolski zavod načrtuje in izvaja periodične samoevalvacije. Vsi deležniki so vključeni v presojo kakovosti v letnih samoevalvacijskih poročilih. Poleg komisije za kakovost in samoevalvacije, kjer so vsi deležniki ustrezno zastopani, zavod ponuja še ostale možnosti za podajo mnenja o kakovosti. Na zavodu imajo študentsko svetovalnico preko katere pomagajo študentom in zbirajo informacije o težavah, ki se najpogosteje pojavljajo. V sklopu fakultete deluje tudi Klub Alumnov Filozofske fakultete (KAFF UL), katerega dejavnost je namenjena interdisciplinarnemu povezovanju in sodelovanju med družboslovnimi in humanističnimi vedami na FF Fakulteta letno spremlja in analizira število prijavljenih in vpisanih študentov, prehodnost med letniki in gibanje števila diplomantov, tako za fakulteto kot celoto, po posameznih stopnjah, po oddelkih ter po posameznih študijskih programih. Na podlagi teh analiz se

fakulteta odloča o številu razpisanih mest, o ukrepih za večanje prehodnosti, spreminja študijske programe, če se to izkaže za potrebno, načrtuje pedagoški proces in podobno. Imajo dobro razvit sistem tutorstva, kjer sodelujejo tako študenti kot učitelji (le na nekaterih oddelkih). Študentom je omogočeno tutorstvo uveljavljati kot zunanji izbirni predmet (3 ECTS). Izvajajo študentske ankete, ki so jih v preteklem letu premierno poskusili izvajati elektronsko, vendar je odziv študentov nižji od pričakovanega (izboljšave sistema ni zaslediti – četudi se je izkazalo, da papirne ankete ne zdržijo presoje trajnostne naravnosti). Pri več predmetih, ki jih v okviru javno veljavnih študijskih programov izvaja Filozofska fakulteta, študenti vodijo portfelj, ki jim omogoča spremljanje lastnega napredka. Študentski svet je ustrezno vključen v sisteme presoje in zagotavljanja kakovosti.

#### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev meril
- So v veliki večini upoštevana
- morebitne manjše pomanjkljivosti
- Manjka poslovnik kakovosti

#### 7. potreba po študijskem programu (16. člen)

1. izkazanost potreb relevantnega okolja; zaposljivost diplomantov (glej 1/1)

Potrebe so izkazane, vendar so slabo podprte s konkretnimi analizami in ustreznimi dokazili. Tukaj izpostavljamo predvsem konflikt med nizko izkazano potrebo po pedagoških kadrih znotraj javno-izobraževalnega sistema na oni strani, in nezadostno utemeljeno potrebo v nepedagoškem (gospodarskem, kulturnem ) sektorju. Več o tem pod 1. Zgoraj

Predlagatelj ni ustrezno obrazložil potreb tržišča oziroma možnosti zaposlovanja takega števila diplomantov, sploh v kontekstu vseh treh programov oddelka. Manjkajo tudi analize zaposlovanja v tujini, saj bi mednarodno tržišče dela venetneje (komplementarno) sprejemalo folikšno količino diplomantov

#### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev meril
- **So le deloma upoštevana**
- morebitne manjše pomanjkljivosti.
- **Manjkajo prepričljive, celostne analize trga dela oz. zaposljivosti.**

#### 8. organizacija in izvedba izobraževanja – študijski programi

##### 1., 2. in 3. stopnja (17. člen)

1. študijski program: upoštevanje študijskih področij, usklajenost in konsistenčnost študijskega programa: skladnost s cilji

Študijski program je usklajen in konsistenten ter skladen s cilji

Dvopredmetni študijski program Španščina predstavlja nadaljevanje dodiplomskega študija, tako pa diplomanti dosežejo naziv »Magister profesor španščine«, s tem jim je torej omogočeno vertikalno napredovanje v stroki. Zastavljen je po kreditnem sistemu, kombinira pa teoretski in praktični pristop. Strukturiran je smiselno, saj gradi na celoviti vsebinski zasnovi obveznih predmetov ter ponuja obilo izbirnosti (v smiselnih povezavah, bodisi iz področja tuje-jezikovnega poučevanja ali pa iz fakultetnega stebra skupnih izbirni predmetov. Tak koncept daje diplomantom široke kompetence, tako iz pedagoškega kot iz psihološko-didaktičnega vidika, šibkeje pa je zastopana temeljna veda, torej sam jezik, kultura in literatura. Na slednjih področjih je vsekakor mogoče izraziti dvom v relevantne kompetence tovrstnega »Magistra«, ki s svojo generičnostjo implicira širši nabor kompetenc, kar še posebej velja za poučevanje v srednjih šolah, kjer je zahtevana posebna kompetenca specialne didaktične stroke ter navezovanje na druga predmetna področja

2. podatki o programu: klasifikacija, stopnja, vrsta, trajanje, smeri, moduli

Študijski program se klasificira kot dvoletni prenovljeni drugostopenjski, i.e. magistrski pedagoški dvopredmetni študijski program španščine, ki skupaj s prvostopenjskim triletnim študijskim programom španščine (skupno 5 let), ustreza dosedanjemu študiju španščine in križevnosti

Klasifikacije: Isced (14) izobraževanje učiteljev in pedagoške vede, Klasius SRV 17003 Klasius P 1453 Frascati – humanistične vede. Sam naziv bi lahko imel vpliv na zaposlovanje, saj zastavlja vprašanje o razliki med dvopredmetnim in enopredmetnim študijem jezika, v kontrastu pedagoške in nepedagoške smeri. Primerljiv študij v nemškem Goettingenu namreč nosi naziv »MASTER OF EDUCATION« V smislu kompetenc primerljivi Graški program prinaša 15 ECTS več iz področja jezika in kulture, iz priloge

k diplomi razvidne nepedagoške kompetence pa lahko močno vplivajo tudi na zaposlovanje v srednjih šolah. V tem smislu je profil bližje omenjenemu »MASTER OF EDUCATION«, s tem bi se lahko tudi razlikoval od sorodnega nepedagoškega. Glede na anglosaksonski prostor prihaja do razlike v tem, da tam pogosto programi vključujejo uporabno lingvistiko. V tem smislu bi program lahko bil bolje uglašen s sorodnimi tujimi programi.

### 3. usklajenost ciljev in načrtovanih učnih izidov ter kompetenc

Usklajenost ciljev in načrtovanih učnih izidov ter kompetenc je razvidna in podana.

Program opredeljuje splošne cilje in z njimi povezane splošne in predvidene predmetno specifične kompetence. Posamezne kompetence iz programa niso realizirane v sami sestavi programa, kot jo predvideva kurikulum, npr. uporaba jezikovne terminologije.

### 4. mednarodna primerljivost študijskega programa

Študijski program je primerjan (tudi če ne povsem primerljiv) z mednarodnimi študijskimi programi v Avstriji, Karl-Franzens-Universität Graz, v Švici, Universität Zürich in v Nemčiji, Georg-August-Universität Göttingen. Ti se bistveno razlikujejo v strukturi, mestoma tudi v številu ECTS v pedagoško-psihološkem modulu. Graški ima tovrsten modul s 60 ECTS, razporejen na 5 let vertikale, razlika pa je tudi v nazivu (glej komentar zgoraj pod 2.)

Spanische Sprach- und Literaturwissenschaft (Zürich) vključuje Jezikovno prakso, Jezikoslovje, Književnost, Kulturo in civilizacijo.

Master of Education (Spanisch) (Göttingen) pa vsebuje predmete:

- Vaje iz jezika (Sprachpraxis)
- Predmeti iz književnosti, jezikoslovja in civilizacija (Literatur/Sprach/Landeswissenschaften)
- Didaktika španščine (Fachdidaktik)
- Magistrsko delo (Masterarbeit)

Evidentno je, da predmeti iz pedagoške izobrazbe v programu znatno prekašajo obseg naveden v primerjanih tujih programih, kar pomeni, da bi bilo potrebno nujno navesti razloge za tako neusklajenost oz. preprosto zmanjšati to neskladje v smeri specifične stroke in kulture.

### 5. dokazovanje mednarodnega sodelovanja zavoda

**Mednarodno sodelovanje zavoda je dobro razvito in izkazano.**

Zavod je mednarodno nadvse aktiven. V vlogi podaja obsežne sezname svojega mednarodnega udejstvovanja. Podpisane ima sporazume o sodelovanju z velikim številom evropskih držav. Aktiven je tudi v programu ERASMUS. Sodeluje tudi pri organizaciji pomembnih domačih in mednarodnih simpozijev in konferenc.

### 6. izpolnjevanje z zakonom predpisanih pogojev (35. člen ZviS: skladnost strukture študijskega programa in obremenitve v KT s strukturo kontaktnih ur; težnje k naknadnemu prilagajanju števila kontaktnih ur glede na število vpisanih študentov; pozor pri reguliranih poklicih; kompetence – razlikovanje med programi po stopnjah)

Študent/ka izbere izmed akreditiranih in razpisanih pedagoških dvopredmetnih študijskih programov poljubna dva programa, ki skupaj tvorita celoto, kar je utečena praksa na zavodu.

Pedagoški modul zajema skupaj 60 točk, od tega 24 točk za skupne pedagoške, psihološke in izbirne vsebine ter pa 18 točk za vsako specialno didaktiko, pedagoško prakso in izbirne predmete.

- Vsako področje zavzema po odstetju 60 točk točno polovico, torej 50% obremenitev in točk, se pravi, da ima vsako področje 30 ECTS. Dva dvopredmetna študijska programa skupaj s pedagoškim modulom tvorita en zaključen študij.

Iz predmetnika je razvidna ustrežna raba ECTS, ki je znotraj meja predpisane obremenitve. Vloga prikazuje tudi ustrezna razmerja med posameznimi oblikami poučevanja.

Diplomantke in diplomanti drugostopenjskih pedagoških dvopredmetnih študijskih programov si pridobijo znanja in usposobljenosti iz dveh predmetov in temeljnih pedagoških vedenj. Poleg ciljev, ki jih dosegajo na omenjenih področjih, so diplomanti in diplomantke usposobljeni za kompetentno delo pri pouku v osnovnih in srednjih šolah ter v drugih izobraževalnih ustanovah.

### 7. priznavanje predhodno pridobljenih znanj

Študentom se v procesu izobraževanja na 2. stopnji lahko priznajo znanja in spretnosti, pridobljena pred vpisom v različnih oblikah formalnega izobraževanja, ki jih študent izkaže s spričevali in drugimi listinami. Obseg in vsebina vloženega dela se ovrednotita po sistemu ECTS.

### 8. ocenjevanje, napredovanje, prehodi, načini in oblike izvajanja študijskega programa

7  
b

Način ocenjevanja je določen in se izvaja v skladu z splošnimi pravili ocenjevanja, ki jih določi Senat Filozofske fakultete.

9. vpisni pogoji in menia za izbiro v primeru omejitve vpisa (natančno sledenje – vpis: 38. člen za 1. stopnjo, 38. a člen za 2. in 3. stopnjo; – omejitev: natančno sledenje določilom 41. člena) določijo se lahko samo z zakonom predvideni pogoji v primeru vpisa in omejitve

Število vpisnih mest za drugostopenjski pedagoški program – španščina je 25 študentov.

V drugostopenjski pedagoški dvopredmetni študijski program Španščina se lahko vpiše, kdor je končal:

- bolonjski prvostopenjski univerzitetni dvodisciplinarni študijski program Španski jezik in književnost;

- katerikoli drug bolonjski univerzitetni študijski program prve stopnje sorodne stroke in lahko ob tem izkaže ustrezno znanje španščine (C1 skupnega evropskega referenčnega okvira);

- visokošolski strokovni študijski program sorodnih strok, npr. predšolska vzgoja, teologija, uprava, družboslovna informatika, visoka poslovna šola, in lahko ob tem izkaže ustrezno znanje španščine (C1 skupnega evropskega referenčnega okvira).

Pri tem je nujno opozoriti, da obstaja nevarnost zelo različnih kompetenc pri znanju jezika in poznavanju kulture pri diplomantih enakega naziva, po drugi strani pa različno predznanje lahko slabo vpliva na kakovost oz. raven izvedbe programa.

10. dokončanje študija – pogoji, strokovni naslov

Študent zaključi program, ko opravi vse s študijskim programom predpisane obveznosti na obeh delih dvopredmetnega programa, predstavi in uspešno zagovarja magistrsko nalogo ter s tem skupno zbere najmanj 120 ECTS (60 ECTS na enem in 60 ECTS na drugem delu dvopredmetnega študijskega programa). S tem pridobi naziv Magister profesor španščine/Magistrica profesorica španščine.

#### Ugotovitve:

- upoštevanje kriterijev meril
- So upoštevana
- morebitne manjše pomanjkljivosti
- Ni zaznanih večjih pomanjkljivosti.

+++

#### KONČNO PRIPOROČILO SKUPINE:

Vloga je povečini ustrezna in prepričljiva. Opozarjamo le, da predlagatelj, poleg manjših posameznih pomanjkljivosti na formalni ravni (manjkajoč poslovni načrt, zaključne analize ipd.), ni ustrezno obrazložil potreb tržišča oziroma možnosti zaposlovanja (tako doma kot v tujini) takega števila diplomantov, sploh v kontekstu vseh treh programov oddelka. Vprašljiv je tudi nesorazmeren delež pedagoških kompetenc glede na primerjane programe v tujini. Oboje vpliva na učinkovitost diplomantov v praksi oz. zaposlovanje, zato svetujemo čim prejšnjo preverbo v praksi, oz. zgodnejšo ponovno akreditacijo.

	Ime in priimek	Datum	Podpis
Predsednik	doc. dr. Peter Purg	2.2.2012	
Član	prof. dr. Danica Škara	29.1.2012	
Član	Tine Jancžič, študent	30.1.2012	